

PIOTROWI MASZYŃSKIEMU
Dyrektorowi Łutni Warszawskiej.

Noc majowa

(Słowa Maryana Gawalewicza)

na chór mieszany i głosy solowe
z towarzyszeniem fortepianu
utworu

Władysława ZELEŃSKIEGO

OP. 49.



acht

(omil German)

gemischten Chor und Solostimmen
mit
Clavierbegleitung
componirt
von

LADISLAUS ZELEŃSKI.

Partytura
Głosy choralne

OP. 49.

Partitur
Chorstimmen

Nakład i własność
GEBETHNERA i WOLFFA
Warszawa — Kraków — Lublin — Łódź — Poznań.

Oscar Brandstetter, Leipzig.

PIOTROWI MASZYŃSKIEMU

Dyrektorowi Łutni Warszawskiej.

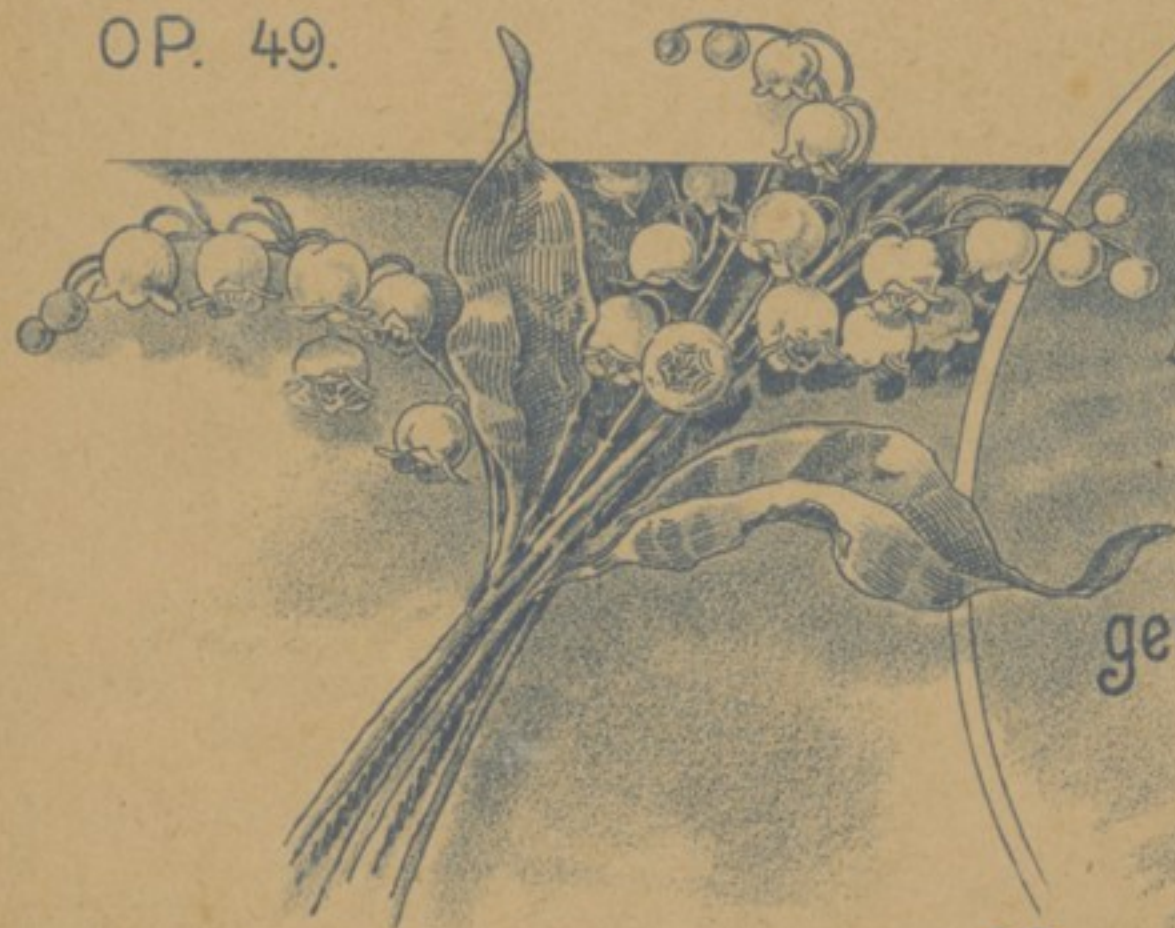
Noc majowa

(Słowa Maryana Gawalewicza)

na chór mieszany i głosy solowe
z towarzyszeniem fortepianu
utworu

Władysława ZELEŃSKIEGO.

OP. 49.



Maiennacht

(Deutscher Text von Ludomil German)

für
gemischten Chor und Solostimmen
mit
Clavierbegleitung
componirt
von

LADISLAUS ZELEŃSKI.

Partytura
Głosy choralne

OP. 49.

Partitur
Chorstimmen

Nakład i własność

GEBETHNERA i WOLFFA

Warszawa — Kraków — Lublin — Łódź — Poznań.

Oscar Brandstetter, Leipzig.

S - 5
A - 3
T - 5
B - 8



Mus. III. 161.634

Noc majowa.

(Słowa Maryana Gawalewicza.)

Utworu

Władysława Żeleńskiego.

Dz. 49.

Maiennacht.

(Deutscher Text von Ludomil German.)

Componirt von

Ladislaus Żeleński.

Op. 49.

Andante non troppo lento.

Soprani 1.

Soprani 2.

Tenori.

Bassi.

PIANOFORTE.

W księ-ży - co - wa noc ma - jo - wa,

Durch die stil - le Mon-des - hel - le

poco sfz

Pły-nie piosn - ka w dal, Dźwięki pły - na ni - by sło - wo, W księ - ży - co - wą
 wal-let hin der Sang, Sprudelt auf der Lie - der Quel - le Durch die stil - le
 W księ - ży - co - wą
 Durch die stil - le
 W księ - ży - co - wą
 Durch die stil - le

noc ma - jo - wą, Ni - by łą - zy, ni - by łą - zy i zal.
 Mon - des - hel - le Wehmuth - voll, wehmuth - voll und bang.
 poco cresc.

dolce
Rze-wną piosn - kę sło-wik śpie - wa, E - cho nie - sie

dolce
Hol - de Wei - sen, sü-sse Träu - me, Sanf - te Me - lo -

dolce

pp

p wtór, Za - słu - cha - ne sto - ja drze - wa, *cresc.* Za - słu - cha - ne sto - ja

p dein! Schwei-gend lau - schen dort die *cresc.* Bäu - me, schwei-gend lau - schen dort die

p

p

cresc.

cresc.

p

cresc.

drze-wa, Ko - ły - san - kę pta - sze śpie - wa, Ca - ły za - szał bór! Ca - ły

Bäu-me, Ein - ge - wiegt in sü - sse Träu-me Schon entschlief der Hain! Schon ent -

Andante poco sostenuto.

Solo.
SOLO.

za - szał bór! I o
Von der

schlief der Hain!

p dolce *pp*

Vit.

da - wnych wio - snach ma - rzy, I o da - wnych wio - snach ma - rzy,
fer - nen Ju - gend Ta - gen, vorder fer - nen Ju - gend Ta - gen

Solo.
pp
Ni - by
SOLO.
pp

Träumt er

pp

dolce *poco cresc.*

Nad nim księ - życ zwiśł na stra - ży, Nad nim
Von des Wal - des Zau - ber sa - gen, von des

Solo. SOLO.
p

Nad nim księ - życ
Von des Wal - des

ol - brzym w śnie. —

bang und schwer. —

pp

księ - żyć zwiśł na stra - ży,
Wal - des Zau - ber - sa - gen.

zwiśł na stra - ży,
Zau - ber - sa - gen.

p Ci - - -
Stil - - -

dolce Jak - by śród cmen - ta -
Stumm die Wi - pfel ra -

Chór.
pp Ci - - - cho!

CHOR.
pp Stil - - - le!

pp

poco espr. - - - cho!
- - - le! Ci - - - cho!
Stil - - - le! Tyl - ko
- - - le! Wi - pfel

rzy, jak - by śród cmen - ta - rzy,
gen, stumm die Wi - pfel ra - gen

pp Ci - - - cho!

pp Ci - - - cho!

pp Stil - - - le!

pp Stil - - - le!

pp

piosn - ka tyl - ko piosn - ka mknie.
 ra - gen Wie ein Rie - sen heer!

Ci - - - - - cho! Tyl - ko w do - le wśród gest-
 Nur die Blu - men, sie er -

Stil - - - - - le!

Solo. SOLO. espr.

pp

le - śne kwiaty drżą,
 Solo. *p* Ach, von meinem Sang.

cresc. wi - ny, Le - śne kwia - ty le - śne kwia - ty drżą,
 be - ben Ach, von mei - nem, ach von meinem Sang.

espr. A kon-wa-lie i ka-
 Sü - sse Lüf - te sie um-

le - śne kwiaty drżą.
 Ach, von meinem Sang.

poco cresc.

Chy - la głów-kę swa, *dolce* i ka -
 sü - sse
 Von des Liedchens Klang, A kon -
 sü - sse
 li - ny A kon - wa - lie
 schwe - ben, sü - sse Lief - te,
 Chy - la głów-kę swa, A kon -
 Von des Liedchens Klang, sü - sse

li - ny, Za - słu - cha - ne w pieśń pta -
 Lief - te, Vol - ler Rüh - rung sie er -
 wa - li - je Za - słu - cha - ne w pieśń,
 Lief - te sie um - schwe - ben,
 Za - słu - cha - ne w pieśń pta - szy - ny
 sü - sse Lief - te sie um - schwe - ben,
 wa - li - je Za - słu - cha - ne w pieśń,
 Lief - te sie um - schwe - ben,

szy - ny
be - ben

Chór. *pp*
Chy-la głów - kę swą.

CHOR. *pp*
Von des Lied-chens Klang!

Chór. *pp*
w pieśń pta - szy - ny
sie er - be - ben

CHOR. *pp*

pp

Tempo I.

Sopr. Solo.
SOPR. SOLO.
pp
W księ -
Ach!

Chor. *pp*
Wksie-ży - co - wa

CHOR. *pp*
In der stil - len

Chór. *pp*

CHOR. *pp*

dolcissimo

pp

zy - co - wa
in stil - ler

noc ma - jo - wa o - twórz ser - ce twe. —

Mon - des - hel - le träu - men lass dein Herz, —

cresc.

noc o - - - - - twórz ser - - - - -
Nacht träu - - - - - men lass

p Wksię - zy - co - wa noc ma - jo - wa o - - - - - twórz ser - ce

p in der stil - len Mon - des - hel - le träu - - - - - men lass dein

p o - twórz ser - - - - - ce
träu - men lass dein

p o - - - - - twórz ser - ce
träu - - - - - men lass dein

Chór.
*p*CHOR.

- ce two, W księ - ży - co - - - - - wa noc. Daj mu
— mein Herz, in der stil - - - - - len Nacht. Auf des

two w księ - ży - co - wa noc. Daj mu

Herz, in der stil - len Nacht. Auf des

p

p

p

p

cresc. *f.*

ma - rzyć, daj mu ma - rzyć, daj mu ma - rzyć. W jesień pło - wa Bę - dziesz

cresc. *f.*

trü - ben Winters Schwel - le, auf des trü - ben Win - ters Schwelle wird der

cresc. *f.*

cresc. *f.*

ma-rzeń tych po - ło - wa, Zło - cił chmur-ne dzie,
 Len-zes-träu - me Quel - le lin - dern dei - nen Schmerz,
 o - twórz träu - men

p. *dim.* *p.* *dim.* *p.*

ser - ce twe, Daj mu ma - - - rzyć. W jesień pło - - wa
 lass dein Herz. Auf des trü - - ben Win - ters Schwel - le

pp *pp* *pp* *pp*

Be - - dziesz zło - - cił chmur - - - ne .dnie.

wird es lin - - dern man - - - chen Schmerz,

cresc. *pp* *pp* *pp* *pp*

cresc. *cresc.* *cresc.* *cresc.* *dim. sempre*

Chmur-ne .dnie.

man-chen Schmerz.

ppp *ppp* *ppp* *ppp* *ppp*

Mus. III. 61.634